



Comparative Turkish Dialects and Literatures

*Official Journal of Atatürk University, Faculty of Letters,
Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures*

Sayı / Issue 5 . Mayıs / May 2024

EISSN 2822-4795

<https://dergipark.org.tr/tr/pub/ctdal>

Comparative Turkish Dialects and Literatures

CHIEF EDITOR / BAŞ EDITÖR

Hüseyin BAYDEMİR 

Atatürk University, Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Erzurum, Türkiye
Atatürk Üniversitesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Erzurum, Türkiye

EDITOR / EDITÖR


Reyhan KARKINLI 

Atatürk University, Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Erzurum, Türkiye
Atatürk Üniversitesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Erzurum, Türkiye


INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD / ULUSLARARASI YAYIN KURULU

Anarkul SALKINBAY 


Al-Farabi Kazakh National University, Department of Kazakh Linguistics, Almaty, Kazakhstan
Farabi Üniversitesi, Kazak Dil Bilimi Bölümü, Almatı, Kazakistan

Bahadır GÜCÜYETER 

Atatürk University, Department of Social Sciences and Turkish Education, Erzurum, Türkiye
Atatürk Üniversitesi, Sosyal Bilimler ve Türkçe Eğitimi Bölümü, Erzurum, Türkiye

Dilnoza JAMOLIDDINOVA 


Kokand State Pedagogical Institute, Department of Primary Education, Kokand, Uzbekistan
Hokand Devlet Pedagoji Enstitüsü, Özbek Dili Bölümü, Hokand, Özbekistan

Erdoğan UYGUR 


Ankara University, Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Ankara, Türkiye
Ankara Üniversitesi, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Ankara, Türkiye

Erkin EMET 

Ankara University, Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Ankara, Türkiye
Ankara Üniversitesi, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Ankara, Türkiye

Figen GÜNER DİLEK 

Ankara Hacı Bayram Veli University, Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Ankara, Türkiye
Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Ankara, Türkiye

Fanuz NURIEVA 

Kazan Federal Üniversitesi, Tatar Dil Bilimi Bölümü, Kazan, Tataristan Cumhuriyeti
Kazan Federal University, Department of Tatar Linguistics, Kazan, Republic of Tatarstan

Gülhan ATNUR 


Atatürk University, Department of Turkish Language and Literature, Erzurum, Türkiye
Atatürk Üniversitesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye

Gülnat ABIKENOVA 

Alikhan Bokeikhan University, Kazakh Philology Department, Semey, Kazakhstan
Alihan Bokeyhan Üniversitesi, Kazak Filoloji Bölümü, Semey, Kazakistan

Kurmanbek ABAKIROV 


Yusuf Balasagun National University, Department of Kyrgyz Literature, Bishkek, Kyrgyzstan
Yusuf Balasagun Milli Üniversitesi, Kırgız Edebiyatı Bölümü, Bişkek, Kırgızistan

Laylı ÜKÜBAYEVA 

Kyrgyz-Turkish Manas University, Department of Turkology, Bishkek, Kyrgyzstan
Kırgız - Türk Manas Üniversitesi, Türkoloji Bölümü, Bişkek, Kırgızistan

Naciye ATA YILDIZ 


Ankara Hacı Bayram Veli University, Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Ankara, Türkiye
Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Ankara, Türkiye

Nilufar YULDOSHEVA 

Karshi State University Department of Uzbek Language, Karshi, Uzbekistan
Karshi Devlet Üniversitesi, Özbek Dili Bölümü, Karşi, Özbekistan

Sedat ADIGÜZEL 


Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Atatürk University, Erzurum, Türkiye
Atatürk Üniversitesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Erzurum, Türkiye

Selahittin TOLKIN 

Anadolu Üniversitesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Eskişehir, Türkiye
Anadolu Üniversitesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Eskişehir, Türkiye

Süleyman EFENDİOĞLU 


Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Atatürk University, Erzurum, Türkiye
Atatürk Üniversitesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Erzurum, Türkiye

Veli Savaş YELOK 

Ankara Hacı Bayram Veli University, Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Ankara, Türkiye
Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Ankara, Türkiye

Berdi SARIYEV 

Ankara University, Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Ankara, Türkiye
Ankara Üniversitesi, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Ankara, Türkiye

İlhama QƏSƏBOVA 

Azerbaijan National Academy of Sciences, Ashik Literature Department, Baku, Azerbaijan
Azərbaycan Milli İlimlər Akademisi, Mitoloji Bölümü, Bakü, Azərbaycan

Kuanyshbek MALIKOV 

L.N. Gumilyov Eurasian National University, Department of Philology, Astana, Kazakhstan
L. N. Gumilev Avrasya Milli Üniversitesi, Filoloji Bölümü, Astana, Kazakistan

Recai KIZILTUNÇ 


Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Atatürk University, Erzurum, Türkiye
Atatürk Üniversitesi Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Erzurum, Türkiye

Tahir AŞIROV 

Turkmenistan Academy of Sciences, Department of History, Ashgabat, Turkmenistan
Türkmenistan Bilimler Akademisi, Tarih Bölümü, Aşgabat, Türkmenistan


Tuna BEŞEN DELİCE 

Afyon Kocatepe University, Department of Contemporary Turkish Dialects and Literatures, Afyon, Türkiye
Afyon Kocatepe Üniversitesi, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Bölümü, Afyon, Türkiye

Xayrillo XOMIDOV 

Tashkent State University of Oriental Studies, Department of Translation Science and International Journalism, Tashkent, Uzbekistan
Taşkent Devlet Şarkınaslık Üniversitesi, Çeviri Bilim ve Uluslararası Gazetecilik Bölümü, Taşkent, Özbekistan

FOREIGN LANGUAGE EDITORS / YABANCI DİL EDITÖRLERİ İngilizce Dil Editörü / English Language Editor

Kubilay GEÇİKLİ 

Atatürk University, Department of English Language and Literature, Erzurum, Türkiye
Atatürk Üniversitesi, İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye

Rusça Dil Editörü / Russian Language Editor

Fatma YANIKÖREN 

National Defense University, Department of Foreign Languages, Ankara, Türkiye
Milli Savunma Üniversitesi, Yabancı Diller Bölümü, Ankara, Türkiye

Comparative Turkish Dialects and Literatures

HAKEM LİSTESİ / REVIEWER LIST

Abdullah ELCAN
Abdumurat TİLALOV
Alimcan İNAYET
Ayhan ÇELİKBAY
Dilnoza JAMOLITDINOVA
Erhan GİRAY
Murad HALMET
Nurlana MUSTAFAYEVA
Nursan ILDIRI
Sedat ADIGÜZEL
Selahittin TOLKUN
Yasin KARADENİZ



Comparative Turkish Dialects and Literatures

AIMS AND SCOPE

Comparative Turkish Dialects and Literatures aims to publish studies of the highest scientific caliber in the field of Contemporary Turkish dialects and literatures.

Comparative Turkish Dialects and Literatures publishes research, review and book review articles that will contribute to the literature on Contemporary Turkish dialects and literatures. The main purpose of the journal is to disseminate the scientific knowledge produced in the field of related to scientific language, literature and culture to a wide platform. In doing so, the journal aims to bring together researchers, educational practitioners and policy makers at a common intersection.

The target audience of the journal consists of researchers who are interested in or working in the field of Contemporary Turkish dialects and literatures.

To guarantee that all papers published in the journal are maintained and permanently accessible, articles are stored in Dergipark which serves as a national archival web site and at the same time permits LOCKSS to collect, preserve, and serve the content.

Disclaimer

The statements or opinions expressed in the manuscripts published in the journal reflect the views of the author(s) and not the views of the editors, editorial board, and/or publisher. The editors, editorial board, and publisher are not responsible for the content of the manuscripts and do not necessarily endorse the views expressed in them. It is the responsibility of the authors to ensure that their work is accurate and well-researched, and the views expressed in their manuscripts are their own. The editors, editorial board, and publisher simply provide a platform for the authors to share their work with the scientific community.

Open Access Statement

Comparative Turkish Dialects and Literatures is an open access publication.

Starting on May 2024, all content published in the journal is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License (CC BY-NC-ND) which allows third parties to use the content for non-commercial purposes as long as they give credit to the original work. This license allows for the content to be shared and adapted for non-commercial purposes, promoting the dissemination and use of the research published in the journal.

The content published before May 2024 was licensed under a traditional copyright, but the archive is still available for free access.

All published content is available online, free of charge at <https://dergipark.org.tr/en/pub/ctdal>

AMAÇ VE KAPSAM

Comparative Turkish Dialects and Literatures, Çağdaş Türk lehçeleri ve edebiyatları alanında en yüksek bilimsel kaliteye sahip çalışmalarını yayınlamayı amaçlamaktadır. *Comparative Turkish Dialects and Literatures*, Çağdaş Türk lehçeleri ve edebiyatları ilgili literatüre katkı sunacak, özellikle araştırma, derleme makalelerini ve kitap incelemelerini yayınlamaktadır. Derginin temel amacı, bilimsel dil, edebiyat ve kültür ile ilgili alanında üretilen bilimsel bilgiyi geniş bir platforma yaymaktır. Dergi bunu yaparken araştırmacıları, eğitim uygulayıcılarını ve politika yapımcılarını ortak bir kesişim noktasında buluşturmayı hedeflemektedir.

Derginin hedef kitle, Çağdaş Türk lehçeleri ve edebiyatları alanına ilgi duyan ya da bu alanda çalışan araştırmacılarından oluşmaktadır.

Dergide yayınlanan tüm yazıların korunmasını ve kalıcı olarak erişilebilir olmasını sağlamak için makaleler, ulusal bir arşiv sitesi olarak hizmet veren ve aynı zamanda LOCKSS'in içeriği toplamasına, korumasına ve sunmasına izin veren Dergipark'ta saklanmaktadır.

Sorumluluk Reddi

Dergide yayınlanan makalelerdeki beyan veya görüşler sadece yazar(lar)ın görüşleridir ve editörler, yayın kurulu ve/veya yayıncının görüşlerini yansıtmamaktadır. Editörler, yayın kurulu ve yayıncı, makalelerin içeriğinden sorumlu değildir ve bu makalelerde ifade edilen görüşlere katılmaz. Yazarların çalışmalarının doğru ve iyi araştırılmış olduğunu ve makalelerinde ifade edilen görüşlerin kendi görüşleri olduğunu sağlamak yazarların sorumluluğundadır. Editörler, yayın kurulu ve yayıncı, yazarlara çalışmalarını bilimsel toplulukla paylaşmaları için bir platform sağlamaktadır.

Açık Erişim Bildirimi

Comparative Turkish Dialects and Literatures açık erişimli bir yayındır.

2024 Mayıs ayından itibaren dergide yayınlanan tüm içerik, Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License (CC BY-NC-ND) lisansı ile yayınlanmaktadır. Bu lisans, içeriğin ticari olmayan amaçlarla paylaşılmasını ve adapte edilmesini sağlayarak dergide yayınlanan araştırmaların yayılmasını ve kullanılmasını teşvik eder.

Mayıs 2024'ten önce yayınlanan içerik, geleneksel telif hakkı kapsamında lisanslanmıştı ancak arşiv ücretsiz olarak hâlâ erişime açıktır.

Tüm yayımlanan içerikler <https://dergipark.org.tr/tr/pub/ctdal> adresinden çevrimiçi olarak ücretsiz olarak erişilebilir.



Contact (Editor) / İletişim (Editör)

Reyhan KARKINLI

Atatürk University, Faculty of Letters, Erzurum, Türkiye
Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Erzurum, Türkiye

✉ reyhan.karkinli@atauni.edu.tr

✉ turklehceleri@atauni.edu.tr

🌐 <https://dergipark.org.tr/tr/pub/ctdal>

☎ +90 442 231 81 66

Contact (Publisher) / İletişim (Yayıncı)

Atatürk University

Atatürk University, Erzurum, Türkiye
Atatürk Üniversitesi Rektörlüğü 25240 Erzurum, Türkiye

✉ ataunijournals@atauni.edu.tr

🌐 <https://bilimseldergiler.atauni.edu.tr>

☎ +90 442 231 15 16

Comparative Turkish Dialects and Literatures

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

ARAŞTIRMA MAKALELERİ / RESEARCH ARTICLES

- 1** **Istiqlol Davri O`zbek She`riyatida Folklor Sintezi**
Bağımsızlık Devri Özbek Şiirinde Folklor Sentezi
Folklore Synthesis in the Uzbek Poetry of the Independence Period
Zilola ESHANOVA
- 9** **“Hayratu-l-Abror”da Baqo Talqini**
“Hayretül-Ebrâr”da Beka Kavramı
Interpretation of Baqa in "Hayratu-l-Abror"
Shahnoza KAXXAROVA
- 17** **So‘z va Sozning Uyg‘unligi**
Söz ve Sazın Uyumu
Harmony of Words and Music
Izzat MATYAKUBOV
- 27** **İngiliz Toyları ile Bağlı İnançlar**
İngiliz Düğünleri ile İlgili İnançlar
Beliefs about English Weddings
Vefa İBRAHİM
- 35** **Oqova Suv Terminlari**
Atık Su Terimleri
Wastewater Terms
Dilobar XURRAMOVA

ÇEVİRİ MAKALE / TRANSLATION ARTICLE

- 41** **Karahanlılar Devri'ndeki Uygurların Yeme İçme Kültürü Hakkında**
About the Food and Drink Culture of the Uyghurs in the Karakhanid Period
Esra EMET

